



## AVENANT N° 04

FLA 004/ICSP/ARDIL/AS/2019 – (Accord Initial)

ENTRE

LE PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM)

ET

Action Recherche pour le Développement des Initiatives Locales (ARDIL)

RELATIF À LA MISE EN ŒUVRE D'UN PROGRAMME D'ASSISTANCE  
ALIMENTAIRE DANS LA REGION DE TOMBOUCTOU  
TICSP dénommé ci-après l'« Opération »)

### 1. Objectif de l'avenant

Le présent Avenant est établi dans le but de prendre en compte **87 MT** supplémentaires de vivres (céréales) à la place des coupons pour assister les **18,348** personnes ciblées (3,058 ménages) dans le programme d'assistance alimentaire inconditionnelle dans les cercles de Niafunke et Diré, Région de Tombouctou.

### 2. Durée de l'accord

Cet avenant prend effet à compter de sa date de signature et le restera jusqu'au 30 septembre 2019 à moins qu'il ne soit résilié plus tôt conformément à l'article 17 des Conditions générales de l'Accord Initial.

### 3. Nombre de bénéficiaires, Modalité de transfert et tonnage à distribuer

L'accord 004/ICSP/ARDIL/AS/2019 signé le 12 mars 2019, prévoyait de fournir une assistance alimentaire à 348 personnes à travers la distribution de bons d'achats d'une valeur de 7 000 XOF par personne par mois pendant 3 mois (mars-mai) pour un montant total de **4 872 000 XOF** pendant la pré soudure.

Pour la période de soudure, 6,124 personnesseront assistées à travers la distribution de bons d'achats d'une valeur de 6 000 XOF par personne par mois pendant 4 mois (juin-septembre) pour un montant total de **146 976 000 XOF** et 6,124 personnes à travers la distribution de **77 MT** de vivres.

L'avenant N°01 au FLA 004/ICSP/ARDIL/AS/2019 signé le 30 avril 2019, prévoyait de fournir une assistance alimentaire à **348** personnes déplacées dans la commune N'Gorkou à travers la

*Handwritten signatures and initials in blue ink.*



distribution de bons d'achats d'une valeur de 7 000 XOF par personne par mois pendant 2 mois (avril - mai) pour un montant total de **4 872 000 XOF** comme valeur des Bons à distribuer.

L'avenant N°02 au FLA **004/ICSP/ARDIL/AS/2019** signé le 17 juin 2019, prévoit d'assister 5,460 personnes déplacées dans les communes de Fittouya, Lere, N'Gorkou, Soumboudou et Soumpi à travers la distribution de bons d'achats d'une valeur de 5 500 XOF soit 3 bons d'achats par ménage pendant 4 mois (juin – septembre) pour un montant total de **60 060 000 XOF** comme valeur des Bons à distribuer et les mêmes personnes déplacées recevront une assistance en vivres pendant 4 mois en légumineuses et Huile pour un tonnage de **62 MT**.

L'avenant N°03 au FLA **004/ICSP/ARDIL/AS/2019** signé le 20 juin 2019 prévoyait d'assister:

- **Assistance Saisonnière** : 6,762 personnes à travers la distribution de bons d'achats d'une valeur de 5 500 XOF soit 3 bons d'achats par ménage pendant 4 mois (juin septembre) pour un montant total de **74 382 000 XOF** comme valeur des Bons à distribuer et les mêmes personnes déplacées recevront une assistance en vivres pendant 4 mois en légumineuses et Huile pour un tonnage de **77 MT**.
- Pour le Blanket Supplementary Feeding : 12,638 bénéficiaires dont 7,679 enfants de 6-23 mois et 4,959 femmes enceintes et mères allaitantes à travers la distribution de **216 MT** de vivres pour les 3 mois de distribution (juin -aout).

Avec le présent avenant, **87 MT** de vivres (céréales) seront distribués à la place des coupons aux 18,348 personnes (3,058 ménages) pendant le mois d'aout.

#### 4. Budget :

Le montant de la contribution du PAM pour la mise en œuvre des activités tenant compte du présent avenant se présente comme suit :

- 29 908 108 XOF pour l'accord initial
- 8 983 207 XOF pour l'avenant N°2
- 11 575 970 XOF pour l'assistance saisonnière de l'avenant 03
- 11 964 777 XOF pour le BSFP de l'avenant 03
- 1 363 827 XOF pour la prise en compte de ce présent avenant
- Soit un budget total de **63 795 890 XOF** pour l'ensemble des activités
- ARDIL apporte une contribution de 8 275 855 XOF aux coûts de mise en œuvre.

#### 5. Autres dispositions

Toutes les dispositions de l'Accord initial ainsi que les termes d'obligations restent inchangées.

Pour le Programme Alimentaire Mondial

Nom : Silvia CARUSO

Titre : Directrice et Représentante  
PAM Mali

Date : 16 JUL 2019



Pour le Partenaire Coopérant

Nom : Abdel Hamid MAIGA

Titre : Président

Date





Annexe 2

Plan d'opérations

Tableau récapitulatif

<b>NOM DU PARTENAIRE COOPÉRANT :</b>	Action Recherche pour le Développement des Initiatives Locales (ARDIL)	
<b>MODALITÉ D'ASSISTANCE :</b>	ASSISTANCE SAISONNIERE (VOUCHERS/VIVRES) ET BLANKET FEEDING (VIVRES)	
<b>PÉRIODE DE MISE EN ŒUVRE :</b>	Du : 1 <sup>er</sup> mars 2019	Au : 30 septembre 2019
<b>LIEU / RÉGION D'EXÉCUTION DES PROGRAMMES DU PARTENAIRE COOPÉRANT DANS LE PAYS OÙ ONT LIEU LES OPÉRATIONS :</b>	Région de Tombouctou Cercle de Niafunke Communes Lere, Soboundou, Soumpi, N'Gorkou et Fittouya Cercle de Diré, Communes de Saryamou, Tienkour, Bourem S Amar, Haribongo et Kirichamba	
<b>NOMBRE TOTAL ESTIMATIF DE BÉNÉFICIAIRES :</b>	<b>AS :</b> Pré soudure : 598 Soudure : 6 124 Déplacés de N'Gorkou : 348 Déplacés de juin – septembre : 5 460 Déplacés de Diré : 6 762 <b>BSFP : 12 638</b> Enafntns de 6 – 23 mois : 7 679 FEFA : 4 959	
<b>QUANTITÉ ESTIMATIVE DE RESSOURCES TRANSFÉRÉES AU PARTENAIRE COOPÉRANT AUX FINS DE DISTRIBUTION AUX BÉNÉFICIAIRES :</b>	<b>PRODUITS ALIMENTAIRES (EN TONNES) :519 MT</b>	<b>ESPÈCES ET/OU VALEUR DES BONS D'ACHAT (EN XOF) : 296 285 500 XOF</b>
<b>BUDGET DU PARTENAIRE COOPÉRANT POUVANT</b>	Food Tansfert Modality	13 893 452 XOF
	CBT Transfert Modality	20 200 000 XOF

*Handwritten initials and a checkmark.*

*Handwritten signature.*



<b>BÉNÉFICIER DU FINANCEMENT DU PAM</b>	<b>Capacite Strengthening</b>	<b>2 030 400 XOF</b>
	<b>Technical/Specialist Services</b>	<b>192 000 XOF</b>
	<b>CP Direct Costs</b>	<b>23 306 475 XOF</b>
	<b>Management Fee 7%</b>	<b>4 173 563 XOF</b>
	<b>Total Cooperating Partner's Costs</b>	<b>63 795 890 XOF</b>

<b>AVANCE DE DÉMARRAGE (s'il y a lieu) :</b>	
<b>CONDITIONS DE REMBOURSEMENT DE L'AVANCE :</b>	

<b>COORDONNÉES BANCAIRES DU PARTENAIRE COOPÉRANT :</b>	BNDA Code Banque : ML043 Code Guichet : 08910 N° Compte : 910001202145 Clé RIB : 37
--	---

<b>MONNAIE DE PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS ET DE PAIEMENT :</b>	<b>XOF</b>
--	------------

<b>ADRESSES POUR LES NOTIFICATIONS</b>	<b>PAM :</b> Rue 31, Porte N° 26, Parcelle N° 2 Lot N° B, BP 120 Bamako- Mali Tél. : + 223 20792045 / 20794577 ;  <b>À l'attention de :</b> Mme Silvia CARUSO, Directrice et Représentante du PAM au Mali Courriel : <a href="mailto:silvia.caruso@wfp.org">silvia.caruso@wfp.org</a> <b>Tél. : 20 79 20 45</b>	<b>ARDIL</b>  Sareikaina, côté Nord-Ouest de l'hôpital régional BP 77, tél : 00223 21 92 13 05  <b>À l'attention de :</b> Abdel Hamid MAIGA, Président Courriel : <a href="mailto:abdoucheibani@yahoo.fr">abdoucheibani@yahoo.fr</a> <b>Tél. : 66 98 25 81</b>
--	---	---

Partenaire	ARDIL TBT ASV (Avenant 04)	
Période	De	01-Mar-19
	A	30-Sep-19
	nombre de mois	7

	Financement assuré par le PAM					TOTAL	Partenaire coopérant	Total
	Activité 1	Activité 1	Activité 1	Activité 2	Activité 1			
Produits alimentaires - en valeur						\$ -		
Produits alimentaires - en tonnes		139 MT	77 MT	216 MT	87 MT	519 tonnes		
Transferts de type monétaire - en valeur	12,558,000	4,872,000			278,855,500	296,285,500		
----- Coûts du partenaire coopérant	XOF	XOF	XOF	XOF	XOF	XOF	XOF	XOF
<b>I. Modalité transferts de produits alimentaires</b>	Voir feuille "Notes techniques" pour obtenir des informations sur les coûts à prendre en compte pour les transferts de produits alimentaires							
Salaires du personnel (voir feuille "Répartition du personnel")	-	-	990,000	4,440,000	-	5,430,000	-	5,430,000
Dépenses de personnel				120,000		120,000	300,000	420,000
Transport	1,068,628	773,021	740,064	3,407,135	1,274,605	7,263,452	955,230	8,218,682
Entreposage	1,080,000					1,080,000	240,000	1,320,000
Services de transformation et de gestion des produits alimentaires								
<b>Total, Modalité transferts de produits alimentaires</b>	<b>2,148,628</b>	<b>773,021</b>	<b>1,730,064</b>	<b>7,967,135</b>	<b>1,274,605</b>	<b>13,893,452</b>	<b>1,495,230</b>	<b>15,388,682</b>
Taux par tonne	-	5,544.09	22,443.06	36,829.25	14,720.00			
Section I. par rapport au total partiel des sections I. à IV. (en %)	15%	14%	27%	93%	100%	38%		
<b>II. Modalité transferts de type monétaire</b>	Voir feuille "Notes techniques" pour obtenir des informations sur les coûts à prendre en compte pour les transferts de type monétaire							
Salaires du personnel (voir feuille "Répartition du personnel")	10,850,000	3,500,000	3,960,000	-	-	18,310,000	-	18,310,000
Dépenses de personnel	600,000	800,000	490,000			1,890,000	560,000	2,450,000
Autres coûts de livraison							145,600	145,600
<b>Total, Modalité transferts de type monétaire</b>	<b>11,450,000</b>	<b>4,300,000</b>	<b>4,450,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>20,200,000</b>	<b>705,600</b>	<b>20,905,600</b>
Section II. par rapport au total partiel des sections I. à IV. (en %)	78%	79%	70%	0%	0%	56%		
<b>III. Modalité transferts sous forme de renforcement des capacités</b>	Voir feuille "Notes techniques" pour obtenir des informations sur les coûts à prendre en compte pour le renforcement des capacités							
Salaires du personnel (voir feuille "Répartition du personnel")	-	-	-	-	-	-	-	-
Dépenses de personnel								
Matériel et fournitures							180,000	180,000
Services contractuels								
Formation, réunions, ateliers	1,044,000	400,000	220,000			1,664,000	261,000	1,925,000
Transport du matériel et coûts connexes								
Autres coûts				366,400		366,400		366,400
<b>Total, Modalité transferts sous forme de renforcement des capacités</b>	<b>1,044,000</b>	<b>400,000</b>	<b>220,000</b>	<b>366,400</b>	<b>-</b>	<b>2,030,400</b>	<b>441,000</b>	<b>2,471,400</b>
Section III. par rapport au total partiel des sections I. à IV. (en %)	7%	7%	3%	4%	0%	6%		
<b>IV. Services techniques et spécialisés</b>	Voir feuille "Notes techniques" pour obtenir des informations sur les coûts à prendre en compte à la Section IV							
Coûts de gestion des relations avec les bénéficiaires								
Coûts des études préalables								
Coûts des évaluations								
Coûts du suivi				192,000		192,000	48,000	240,000
Autres services contractuels								
<b>Total, Services techniques et spécialisés</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>192,000</b>	<b>-</b>	<b>192,000</b>	<b>48,000</b>	<b>240,000</b>
Section IV. par rapport au total partiel des sections I. à IV. (en %)	0%	0%	0%	2%	0%	1%		
<b>Total partiel sections I. à IV.</b>	<b>14,642,628</b>	<b>5,473,021</b>	<b>6,400,064</b>	<b>8,525,535</b>	<b>1,274,605</b>	<b>36,315,852</b>		
<b>V. Coûts d'appui directs du partenaire coopérant</b>	Voir feuille "Notes techniques" pour obtenir des informations sur les coûts à prendre en compte à la Section V							
Salaires du personnel (voir feuille "Répartition du personnel")	5,300,000		1,320,000			6,620,000		6,620,000
Dépenses de personnel								
Coûts de location des locaux et autres frais de fonctionnement	1,715,000	260,000	912,000	1,009,500		3,896,500	1,779,500	5,676,000
Coûts relatifs aux véhicules et autres frais de fonctionnement	5,128,875	2,437,500	1,961,600	1,647,000		11,174,975	3,121,525	14,296,500
Matériel et fournitures	1,165,000	225,000	225,000			1,615,000	685,000	2,300,000
<b>Total, Coûts d'appui directs du partenaire coopérant</b>	<b>13,308,875</b>	<b>2,922,500</b>	<b>4,418,600</b>	<b>2,656,500</b>	<b>-</b>	<b>23,306,475</b>	<b>5,586,025</b>	<b>28,892,500</b>
<b>Total, Coûts directs du partenaire coopérant (I + II + III + IV + V)</b>	<b>27,951,503</b>	<b>8,395,521</b>	<b>10,818,664</b>	<b>11,182,035</b>	<b>1,274,605</b>	<b>59,622,327</b>	<b>8,275,855</b>	<b>67,898,182</b>
<b>VI. Commission de gestion</b>	7%	1,956,605	587,686	757,306	782,742	89,222	4,173,563	4,173,563
<b>Total, Coûts du partenaire coopérant (I à VI)</b>		<b>29,908,108</b>	<b>8,983,207</b>	<b>11,575,970</b>	<b>11,964,777</b>	<b>1,363,827</b>	<b>63,795,890</b>	<b>8,275,855</b>

Pour: Programme alimentaire mondial des Nations Unies

Pour: le partenaire

Nom **Silvia CARUSO**  
 Titre **Directrice et Représentante PAM Mali**  
 Date **19 6 JULI 2019**

Nom **Abdel Hamid MAIGA**  
 Titre **Président**  
 Date



*Handwritten signature and initials: AMB*

*Handwritten signature*